

Rámcová dohoda

**o zabezpečení leteckej prepravy uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb.
Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov**

ÚČASTNÍCI DOHODY:

Objednávateľ:

Názov: Bratislavský samosprávny kraj
Sídlo: Sabinovská 16, P.O. Box 106, 820 05 Bratislava 25
Zastúpený: Mgr. Juraj Droba, MBA, MA
IČO: 360 636 06
DIČ: 2021 608 369
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN:
Tel.: 02/48264152
Web: www.bratislavskykraj.sk
Osoby oprávnené rokovať
o zmluvných podmienkach:
(ďalej len „objednávateľ“): JUDr. Matúš Šaray

Poskytovateľ č. 1:

Názov: Asiana, spol. s r.o.
Sídlo: Velflíkova 1430/8, Dejvice, 160 00 Praha 6
Štatutárny zástupca: PhDr. Šárka Litvinová
IČO: 49704362
DIČ: CZ49704362
IČ DPH: CZ49704362
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a.s.
IBAN:
Tel.: +421911648596
E-mail: m.barankova@superletuska.sk
Registrácia: C 22489 vedená u Mestského súdu v Prahe

Poskytovateľ č. 2:

Názov: FLY TRAVEL, s.r.o.
Sídlo: Tupého 31, 831 01 Bratislava
Štatutárny zástupca: Mgr. Andrea Demianová
IČO: 35871784
DIČ: 2021764833
IČ DPH: nie sme platcami DPH
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.
IBAN:
Tel.: +421907793767
E-mail: letenky@flytravel.sk
Registrácia: Zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu BA
I., odd.: Sro, vložka 30249/B

Poskytovateľ č. 3:

Názov:	tripex s.r.o.
Sídlo:	Opatovská cesta 14, 040 01 Košice
Štatutárny zástupca:	Bc. Jozef Barabáš
IČO:	45575771
DIČ:	2023040228
IČ DPH:	SK2023040228
Bankové spojenie:	Tatra banka, a.s.
IBAN:	
Tel.:	+421 917203040
E-mail:	office@tripex.sk
Registrácia:	Zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Košice I., odd.: Sro, vložka 25772/V

(spolu tiež ako „poskytovateľ“)

(objednávateľ a poskytovateľ č. 1 až poskytovateľ č. 3 spolu tiež ako „účastníci dohody“) uzatvárajú túto rámcovú dohodu o zabezpečení leteckej prepravy (ďalej len „rámcová dohoda“).

Článok 1

Úvodné ustanovenie

- 1.1 Účastníci dohody uzatvárajú túto rámcovú dohodu v súlade s výsledkom súťaže na predmet zákazky „Zabezpečenie leteckej prepravy pre zahraničné pracovné cesty Úradu BSK“ podľa zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“) realizovanej postupom zákazky s nízkou hodnotou. Predmet zákazky sa bude realizovať zo štátneho rozpočtu, rozpočtu objednávateľa a z nenávratných finančných prostriedkov EÚ.
- 1.2 Počas účinnosti rámcovej dohody bude dochádzať k opätovnému otváraniu súťaže prostredníctvom zadania konkrétnej požiadavky objednávateľa prostredníctvom výzvy na predkladanie ponúk na zabezpečenie leteckej prepravy (ďalej len „výzva“) adresovanej všetkým poskytovateľom v súlade s § 83 ods. 5 písm. b) zákona o verejnom obstarávaní.
- 1.3 K opätovnému otváraniu súťaže dochádza postupom uvedeným v článku 4, ak ide o výber poskytovateľa pri plánovanej leteckej preprave, alebo uvedeným v článku 5, ak ide o výber poskytovateľa pri mimoriadnej leteckej preprave. Opätovné otváranie súťaže sa bude uskutočňovať podľa potreby objednávateľa.

Neoddeliteľnou súčasťou tejto rámcovej dohody je príloha, príloha č. 1 „Zoznam známych subdodávateľov“ (ďalej len „príloha č. 1“), príloha č. 2 „Opis predmetu zákazky“ (ďalej len „príloha č. 2“)

Článok 2

Predmet rámcovej dohody

- 2.1 Rámcová dohoda upravuje podmienky, za akých poskytovateľ zabezpečuje leteckú prepravu pre objednávateľa a za akých poskytuje asistenčné služby a informačné služby uvedené v tejto rámcovej dohode. Predmet rámcovej dohody je bližšie špecifikovaný v prílohe č. 2 tejto rámcovej dohody.
- 2.2 Poskytovateľ v súlade s bodom 2.1 tejto rámcovej dohody, za podmienok uvedených v tejto rámcovej dohode sa zaväzuje
 - a) vybrať v súlade s výzvou objednávateľa optimálne a ekonomicky najvýhodnejšie letecké spojenie,
 - b) predložiť ponuku na vybrané letecké spojenie uvedené v písmene a) tohto bodu,
 - c) zabezpečiť na základe a v súlade s objednávkou dostupnú letenku/dostupné letenky na vybrané letecké spojenie uvedené v písmene a) tohto bodu a doručiť ju/ich elektronicky objednávateľovi v súlade s touto rámcovou dohodou,
 - d) poskytovať objednávateľovi nepretržité asistenčné služby uvedené v bode 2.3 tejto rámcovej dohody,
 - e) poskytovať objednávateľovi informačné služby uvedené v bode 2.4 tejto rámcovej dohody.
- 2.3 Poskytovateľ na základe tejto rámcovej dohody poskytuje objednávateľovi asistenčné služby v nasledovnom rozsahu:
 - a) kontaktné telefónne linky - **24 hodín denne**:
poskytovateľ č. 1 Asiana spol. s r.o. na tel. č. +421 948 117 455
poskytovateľ č. 2 FLY TRAVEL, s.r.o. na tel. č. +421 907 793 767
poskytovateľ č. 3 tripex s.r.o. na tel. č. +421 917 204 060
 - b) predcestovná, technická a administratívna asistencia, a to najmä zmena rezervácie cestujúceho, zaobstaranie náhradnej letenky, ak osoba, na ktorú je vystavená letenka, nemohla nastúpiť na pôvodne objednaný let z dôvodov na strane objednávateľa, poskytovateľa, alebo leteckého prepravcu alebo z dôvodu vyššej moci,
 - c) pomoc a súčinnosť pri riešení reklamácií súvisiacich s leteckou prepravou.
- 2.4 Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť objednávateľovi informačné služby vo forme informácie:
 - a) o presnom časovom a geografickom pláne cesty, a to dátum a miesto požadovaného odletu a príletu s uvedením prípadných prestupov a dĺžky letu,
 - b) o dodatočných údajoch a dokumentoch požadovaných zo strany leteckej spoločnosti

- súvisiacich s výzvou,
- c) o štruktúre ceny letenky vrátane letiskových poplatkov a ostatných povinných poplatkov,
 - d) o možnostiach zmeny alebo úpravy letenky,
 - e) o leteckej spoločnosti.
- 2.5 Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť za riadne a včas poskytovateľom poskytnuté plnenie podľa článku 2 tejto rámcovej dohody, cenu dohodnutú podľa tejto rámcovej dohody.

Článok 3

Práva a povinnosti účastníkov dohody a plnenie rámcovej dohody

- 3.1 Poskytovateľ je na základe tejto dohody oprávnený predložiť ponuku na výzvu objednávateľa postupom podľa článku 4, ak ide o plánovanú leteckú prepravu, alebo podľa článku 5, ak ide o mimoriadnu leteckú prepravu.
- 3.2 O plánovanú leteckú prepravu ide, ak má poskytovateľ zabezpečiť leteckú prepravu, ktorá sa má uskutočniť o viac ako **72 hodín** od odoslania elektronickej výzvy na leteckú prepravu. Objednávateľ pri výbere ponuky na leteckú prepravu následne postupuje podľa článku 4 tejto rámcovej dohody.
- 3.3 O mimoriadnu leteckú prepravu ide, ak má poskytovateľ zabezpečiť leteckú prepravu, ktorá sa má uskutočniť o menej ako **72 hodín** vrátane od odoslania elektronickej výzvy na leteckú prepravu. Objednávateľ pri výbere ponuky na leteckú prepravu následne postupuje podľa článku 5 tejto rámcovej dohody.
- 3.4 Ak objednávateľ akceptuje ponuku poskytovateľa predloženú a vybranú postupom uvedeným v článku 4 alebo v článku 5 tejto rámcovej dohody, poskytovateľ sa zaväzuje pre objednávateľa zabezpečiť v súlade s objednávkou objednávateľa jednosmerné a/alebo späťotčné letenky v kategóriách uvedených v objednávke objednávateľa a doručiť tieto letenky objednávateľovi za podmienok stanovených touto rámcovou dohodou.
- 3.5 Objednávateľ je povinný v čase od odoslania výzvy na leteckú prepravu do výberu úspešnej ponuky zachovať dôvernosť a mlčanlivosť o obsahu predložených ponúk.
- 3.6 Komunikácia medzi objednávateľom a poskytovateľom prebieha výlučne v slovenskom jazyku. Účastníci dohody pri plnení tejto dohody komunikujú prostredníctvom elektronickej pošty alebo prostredníctvom na to určených osobitných telefonických a e-mailových kontaktov. Objednávateľ po nadobudnutí účinnosti tejto rámcovej dohody elektronickou poštou oznámi poskytovateľovi meno a priezvisko, e-mailovú adresu a telefonický kontakt osôb poverených na podanie objednávky, storna a osôb poverených na prevzatie letenky. Poskytovateľ po nadobudnutí účinnosti tejto rámcovej dohody elektronickou poštou oznámi objednávateľovi na adresu uvedenú objednávateľom meno a priezvisko, e-mailovú adresu a telefonický kontakt osôb poverenej na prijatie výzvy na predkladanie ponúk, vyhodnotenia, rezervácie, objednávky

a storna objednávky alebo letenky. Účastníci dohody sú povinní elektronickou poštou oznámiť si zmenu údajov uvedených v tomto bode bezodkladne, tak aby bola zabezpečená neprerušená komunikácia medzi objednávateľom a poskytovateľom. Poskytovateľ je povinný túto zmenu oznámiť objednávateľovi na e-adresu silvia.garajova@region-bsk.sk.

- 3.7 Na účely zadávania výziev a prijímania ponúk objednávateľ používa emailovú komunikáciu.
- 3.8 Poskytovateľ je povinný potvrdiť prijatie objednávky oznámením tejto skutočnosti na e-mailovú adresu objednávateľa uvedenú v bode 3.6 tohto článku **do 2 hodín od jej odoslania** objednávateľom alebo v tejto lehote oznámiť objednávateľovi, že objednávka je neúplná. Ak poskytovateľ nepotvrdí prijatie objednávky do 1 hodiny od jej odoslania objednávateľom alebo v tejto lehote neoznámi objednávateľovi, že objednávka je neúplná, objednávateľ uskutoční nové opätovné otvorenie súťaže podľa článku 4 alebo článku 5.
- 3.9 Poskytovateľ je povinný monitorovať **24 hodín denne** e-mailovú adresu, na ktorú mu objednávateľ doručuje výzvu na predkladanie ponúk.
- 3.10 Zmluvné strany sa dohodli, že Objednávateľom poverení zamestnanci sú oprávnení **bezplatne stornovať objednávku**, a to až do času doručenia letenky Poskytovateľom. Stornovanie objednávky môže uskutočniť Objednávateľ prostredníctvom poverených zamestnancov oznámením o stornovaní objednávky odoslanom na e-mailovú adresu Poskytovateľa, a to v pracovných dňoch od 00.00 hod. do 24.00 hod. a aj cez víkendy alebo iné dni pracovného pokoja. V prípade stornovania objednávky podľa tohto odseku zmluvy nemá Poskytovateľ nárok na odplatu.
- 3.11 Zmluvné strany sa dohodli, že Objednávateľom poverení zamestnanci sú oprávnení **stornovať letenku**, a to až do času odletu oznámením o stornovaní letenky. Stornovanie letenky môže uskutočniť Objednávateľ prostredníctvom poverených zamestnancov oznámením o stornovaní letenky odoslanom na e-mailovú adresu Poskytovateľa, a to v pracovných dňoch od 00.00 hod. do 24.00 hod. a aj cez víkendy alebo iné dni pracovného pokoja. V prípade stornovania letenky podľa tohto odseku zmluvy, ktorá bola objednaná bez poistenia vrátenia ceny letenky, je Objednávateľ povinný zaplatiť cenu letenky Poskytovateľovi. V prípade stornovania letenky podľa tohto odseku zmluvy, ktorá bola objednaná s poistením vrátenia ceny letenky, je Objednávateľ oprávnený požadovať vrátenie ceny letenky v súlade s poistením.
- 3.12 Zmluvné strany sa dohodli, že Objednávateľ je oprávnený **bezplatne zmeniť objednávku alebo letenku** a to najneskôr do 24 hodín pred odletom. Zmena letenky podľa tohto odseku zmluvy sa nemôže týkať zmeny miesta odletu a miesta priletu. Zmenu objednávky alebo letenky môže uskutočniť Objednávateľ prostredníctvom poverených zamestnancov oznámením o zmene objednávky alebo letenky odoslanom na e-mailovú adresu Poskytovateľa, a to v pracovných dňoch od 00.00 hod. do 24.00 hod. a aj cez víkendy alebo iné dni pracovného pokoja. Poskytovateľ je povinný informovať

o vykonaní zmeny objednávky alebo letenky, a to v lehote do 3 hodín odo dňa odoslania oznámenia o zmene. V prípade zmeny letenky je Poskytovateľ povinný doručiť objednávateľovi novú zmenenú letenku.

- 3.13 V prípade zmeny alebo stornovania letenky a následnej potreby vystavenia náhradnej letenky/zmenenej letenky, Poskytovateľ oznámi Objednávateľovi cenu náhradnej letenky /cenu zmenenej letenky, ktorá musí byť zhodná s cenou letenky uvedenej Poskytovateľom v pôvodnej ponuke, ktorú Poskytovateľ predložil v rámci opätovného otvorenia súťaže. V prípade rozdielu ceny náhradnej/zmenenej letenky Objednávateľ bezodkladne oznámi Poskytovateľovi akceptáciu, resp. neakceptáciu ceny náhradnej/zmenenej letenky. V prípade, ak Objednávateľ cenu náhradnej/zmenenej letenky nebude akceptovať, nová letenka môže byť predmetom nového opätovného otvorenia súťaže podľa tejto zmluvy.
- 3.14 Poskytovateľ sa zaväzuje, že najmenej 7 dní pred zámerom využiť subdodávateľa alebo pred zámenou známeho subdodávateľa, doručí objednávateľovi na odsúhlasenie návrh na zmenu subdodávateľa, ktorý bude obsahovať obchodný názov navrhovaného subdodávateľa, jeho IČO a sídlo, meno a priezvisko, adresu pobytu a dátum narodenia osoby oprávnenej konať za subdodávateľa. Zoznam známych subdodávateľov tvorí prílohu č. 1 tejto rámcovej dohody. Poskytovateľ sa zaväzuje, že oznámi objednávateľovi akúkoľvek zmenu údajov známeho subdodávateľa najneskôr do 7 dní od dotknutej zmeny údajov.
- 3.15 Poskytovateľ sa zaväzuje strpieť výkon kontroly/auditu/overovania súvisiaceho s poskytnutými službami, vykonaného oprávnenými osobami, ktorými sú najmä:
- a) objednávateľ a ním poverené osoby,
 - b) Útvar vnútorného auditu Riadiaceho orgánu alebo Sprostredkovateľského orgánu a nimi poverené osoby,
 - c) Najvyšší kontrolný úrad SR, Úrad vládneho auditu, Certifikačný orgán a nimi poverené osoby,
 - d) Orgán auditu, jeho spolupracujúce orgány a osoby poverené na výkon kontroly/auditu,
 - e) Splnomocnení zástupcovia Európskej Komisie a Európskeho dvora audítorov,
 - f) Orgán zabezpečujúci ochranu finančných záujmov EÚ,
 - g) Osoby prizvané orgánmi uvedenými v písm. a) až f) v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR a právnymi aktmi EÚ.

Poskytovateľ sa zaväzuje príslušným oprávneným osobám poskytnúť za týmto účelom potrebnú súčinnosť. V prípade, ak poskytovateľ zabezpečuje poskytnutie predmetu

dohody cez tretie strany, je povinný zabezpečiť, aby sa táto povinnosť vzťahovala aj na ne. Uvedená povinnosť strpieť audit/kontrolu trvá počas celej doby platnosti a účinnosti tejto dohody a súčasne aj počas platnosti a účinnosti konkrétnej Zmluvy o poskytnutí NFP. V prípade, že ešte nedošlo k plneniu z dohody a výsledky administratívnej finančnej kontroly objednávateľa neumožňujú financovanie predmetu dohody, objednávateľ je oprávnený bez akýchkoľvek sankcií odstúpiť od tejto dohody.“

Článok 4

Výber poskytovateľa pri plánovanej leteckej preprave

- 4.1 Pri plánovanej leteckej preprave je objednávateľ povinný opätovne otvoriť súťaž zadáním konkrétnej výzvy na zabezpečenie leteckej prepravy prostredníctvom výzvy na predkladanie ponúk. Objednávateľ je povinný osloviť všetkých poskytovateľov, ktorí sú účastníkmi tejto rámcovej dohody v súlade s § 83 ods. 5 písm. b) zákona o verejnom obstarávaní.
- 4.2 Objednávateľ odošle výzvu elektronicky na e-mailové adresy všetkým poskytovateľom, s ktorými je podpísaná rámcová dohoda. Poskytovatelia predkladajú ponuky na e-mailovú adresu objednávateľa uvedenú vo výzve. Objednávateľ vyhodnotí predložené ponuky v súlade s § 44 ods. 3 písm. c) zákona o verejnom obstarávaní. Informáciu o vyhodnotení ponúk zašle všetkým poskytovateľom, ktorí podali ponuky.
- 4.3 Opätovné otvorenie súťaže objednávateľom **pri plánovanej** leteckej preprave s cieľom získania ceny leteckej prepravy pre konkrétne lety bude prebiehať počas pracovných dní **v čase od 7:00 do 15:30** hod. prostredníctvom výzvy. Objednávateľ je povinný zadať svoje konkrétne požiadavky na zabezpečenie predmetu plnenia prostredníctvom výzvy s náležitosťami, ktoré sú uvedené v bode 6.2 tejto rámcovej dohody. Vo výzve objednávateľ uvedie všetky potrebné a dôležité informácie týkajúce sa podmienok a priebehu predkladania ponúk.
- 4.4 Lehota na predloženie ponuky poskytovateľom trvá **3 hodiny od odoslania výzvy** objednávateľom podľa tejto rámcovej dohody. Poskytovateľ, ktorý sa rozhodne predložiť ponuku, je povinný ju predložiť v určenej lehote, spôsobom a za podmienok uvedených v rámcovej dohode a v dotknutej výzve.
- 4.5 Poskytovateľ je pred predložením svojej ponuky povinný vziať do úvahy všetko, čo je nevyhnutné na úplné a riadne plnenie prípadnej objednávky v súlade s výzvou, pričom do svojich cien zahrnie všetky náklady spojené s plnením predmetu prípadnej objednávky.
- 4.6 Objednávateľ po vyhodnotení ponúk zašle informáciu o výsledku vyhodnotenia ponúk. Za prijatie ponuky úspešného uchádzača sa považuje odoslanie záväznej objednávky na rezervovanú letenku.
- 4.7 Kritérium „najnižšia cena“ sa skladá z kritéria „cena letenky“.

- 4.8 Objednávateľ je povinný pri posudzovaní kritéria „cena letenky“ zobrať do úvahy celkovú cenu v EUR bez DPH za požadovaný predmet plnenia (hodnota), ktorú poskytovateľ predloží vo svojej ponuke predloženej podľa bodu 4.5.
- 4.9 Cena letenky zahŕňa samotnú letenku, letiskové poplatky, palivové poplatky, vystavenie a doručenie letenky, náklady na rezerváciu letenky, sprostredkovateľské poplatky, poplatky za batožinu, poplatok za check-in, prípadne iné poplatky, ktoré sa nevyhnutne viažu na letenku).
- 4.10 V prípade rovnosti ponúk vyzve objednávateľ poskytovateľov, ktorí predložili ponuky o opätovné predloženie ponuky z dôvodu rovnosti ponúk, pričom lehota na **opätovné predloženie ponuky trvá 1 hodinu** od odoslania výzvy na opätovné predloženie ponuky. V opätovne predloženej ponuke môže poskytovateľ len znížiť cenu; iné zmeny ponuky nie sú prípustné. Ak poskytovateľ nepredloží v rámci opätovného predloženia ponuky ponuku s nižšou cenou, platí jeho pôvodná ponuka predložená na základe výzvy. Ak v rámci opätovného predloženia ponuky podľa tohto bodu sa neurčí ponuka zodpovedajúca najnižšej cene, objednávateľ opätovne otvorí súťaž zadáním novej výzvy podľa článku 4 alebo článku 5. **V prípade rovnosti dosiahnutých bodov postup uvedený v tomto bode sa môže uskutočniť v pracovný deň aj po 15.30 hod.**
- 4.11 Po vyhodnotení predložených ponúk je objednávateľ povinný informovať poskytovateľov o úspešnosti a dosiahnutom poradí. **Objednávateľ do 24 hodín od uplynutia lehoty na predkladanie ponúk uvedenej v bode 4.4** požiada e-mailom poskytovateľa s úspešnou ponukou o rezerváciu s garanciou ponuky. Tento je potom povinný obratom potvrdiť rezerváciu letenky a dodržať svoju ponuku.
- 4.12 Objednávateľ si vyhradzuje právo v lehote **do 24 hodín od uplynutia lehoty** na predkladanie ponúk uvedenej v bode 4.4 tohto článku neprijat' úspešnú ponuku poskytovateľa v prípade, že táto nespĺňa jeho finančné možnosti pre konkrétnu výzvu, alebo nastanú objektívne dôvody pre zmenu, alebo úplné zrušenie potreby zabezpečenia leteckej prepravy.
- 4.13 V súlade s najvýhodnejšou ponukou a na základe vykonanej rezervácie objednávateľ prostredníctvom osoby poverenej na podanie objednávky vystaví objednávku, náležitosti ktorej sú uvedené v bode 6.3 tejto rámcovej dohody a bezodkladne ju doručí poskytovateľovi, ktorý predložil ekonomicky najvýhodnejšiu ponuku prostredníctvom faxu alebo elektronickou poštou. Ak objednávateľ nevyhotoví objednávku, bezodkladne požiada poskytovateľa elektronickou poštou o zrušenie rezervácie a následne môže doručiť poskytovateľom novú výzvu na zabezpečenie leteckej prepravy podľa článku 4 alebo článku 5 tejto rámcovej dohody.
- 4.14 Potvrdenie prijatia objednávky poskytovateľom podľa bodu 3.8 sa považuje za uzatvorenie zmluvy v zmysle § 83 ods. 7 písm. d) zákona o verejnom obstarávaní, ktorým sa realizuje táto rámcová dohoda.
- 4.15 Ak poskytovateľ nedoručí objednávatel'ovi vhodnú ponuku v stanovenom čase z dôvodu, že letecká preprava podľa požadovaných parametrov nie je dostupná, poskytovateľ zašle objednávatel'ovi v čase stanovenom na predkladanie ponúk odpoveď s označením

„preprava podľa požadovaných kritérií nie je dostupná“. Ak poskytovateľ spolu s oznámením objednávateľovi, že letecká preprava podľa požadovaných parametrov nie je dostupná, predloží alternatívnu ponuku, ktorá nie je v súlade s výzvou objednávateľa, objednávateľ nie je ani v tomto prípade viazaný ponukou.

- 4.16 Ak letecká preprava podľa kritérií a požiadaviek uvedených vo výzve nie je dostupná u žiadneho poskytovateľa, je podľa bodu 4.17 tohto článku alebo ak žiaden poskytovateľ nepredložil ponuku objednávateľ oprávnený **opakovane zadať výzvu** s upravenými parametrami.
- 4.17 Ak ani po opakovanom zadaní výzvy s upravenými parametrami nebude predložený návrh leteckej prepravy, objednávateľ je oprávnený požiadať všetkých poskytovateľov o asistenčné služby a pomoc pri riešení vzniknutých mimoriadnych situácií v súvislosti s požadovanou prepravou.

Článok 5

Výber poskytovateľa pri mimoriadnej leteckej preprave

- 5.1 Na výber poskytovateľa pri mimoriadnej leteckej preprave uvedenej v bode 3.3 tejto rámcovej dohody sa vzťahuje postup uvedený v článku 4 s výnimkami upravenými v tomto článku.
- 5.2 Opätovné otvorenie súťaže objednávateľom pri **mimoriadnej** leteckej preprave s cieľom zabezpečenia leteckej prepravy bude prebiehať v ktorýkoľvek kalendárny deň v čase od 00:00 do 24:00 hod. formou výzvy.
- 5.3 Objávateľ požiada o záväznú rezerváciu letenky s garanciou ceny najneskôr do 1 hodiny od vyhodnotenia predložených ponúk.

Článok 6

Výzva a objednávka

- 6.1 Výzvu pripravuje objednávateľ v slovenskom jazyku a zasiela na e-mailové adresy jednotlivých poskytovateľov.
- 6.2 Minimálne náležitosti výzvy sú:
- a) názov a sídlo objednávateľa,
 - b) číslo telefónu, e-mailová adresa objednávateľa,
 - c) počet leteniek,
 - d) počet prestupov (bez prestupov, max. 1 prestup, ľubovoľný počet)
 - e) označenie miesta odletu a miesta príletu,

- f) označenie letovej triedy (ekonomická trieda, biznis trieda a pod.),
- g) informácia o tom, či ide o jednosmernú letenku a/alebo spätočnú letenku,
- h) informáciu, či má byť letenka poistená pri stornovaní,
- i) najskorší možný čas a dátum odletu a najneskorší možný čas a dátum priletu,
- j) dátum a čas vystavenia výzvy,
- k) ďalšie informácie a požiadavky súvisiace a potrebné na vypracovanie ponuky a plnenie predmetu rámcovej dohody.

6.3 Minimálne náležitosti objednávky na zabezpečenie prepravy sú:

- a) názov, sídlo, číslo účtu, bankové spojenie,
- b) meno a priezvisko osoby poverenej na podanie objednávky,
- c) názov, sídlo a IČO poskytovateľa,
- d) číslo objednávky,
- e) počet leteniek,
- f) meno a priezvisko cestujúcej osoby,
- g) označenie miesta odletu a miesta priletu,
- h) označenie letovej triedy (ekonomická trieda, biznis trieda a pod.),
- i) označenie druhu letenky, t.j. informácia o tom, či ide o jednosmernú letenku alebo spätočnú letenku,
- j) dátum odletu a dátum priletu, ak ide o spätočnú letenku,
- k) cena letenky,
- l) cena poistenia letenky, ak sa objednáva letenka s poistením,
- m) dátum a čas vystavenia objednávky,
- n) ďalšie informácie a požiadavky súvisiace a potrebné na plnenie predmetu rámcovej dohody.

6.4 Prevzatie letenky a súlad prevzatej letenky s objednávkou potvrdí osoba poverená na prevzatie letenky uvedená v objednávke.

6.5 Poskytovateľ je povinný doručiť letenku spolu so všetkými dokladmi, ktoré sa k letenke vydávajú a to najneskôr do 5 hodín od odoslania objednávky objednávateľom.

Článok 7

Cena plnenia, platobné podmienky

7.1 **Celková cena** za plnenia podľa tejto rámcovej dohody nesmie presiahnuť finančný limit plnenia, ktorý je 41 460,82 EUR bez DPH. Objednávateľ nie je povinný vyčerpať finančný limit plnenia uvedený v tomto bode. Celková cena za plnenia je súčet cien za objednané a dodané plnenia na základe rámcovej dohody uzavretej s poskytovateľmi po dobu jej účinnosti.

7.2 Cena za leteckú prepravu je cena uvedená v ponuke poskytovateľa, ktorá bola vybraná spomedzi ponúk ostatných poskytovateľov podľa článku 4 alebo článku 5 tejto rámcovej dohody ako najvýhodnejšia ponuka.

- 7.3 Cena za leteckú prepravu podľa bodu 7.2 je celkovou a konečnou cenou za leteckú prepravu špecifikovanú v objednávke a zahrňuje všetky poplatky a finančné plnenia súvisiace s leteckou prepravou a plnením predmetu tejto rámcovej dohody, a to najmä cenu letenky, náklady na letiskové poplatky, náklady na palivové poplatky, náklady na vystavenie a doručenie letenky, náklady na rezerváciu letenky, sprostredkovateľské poplatky, poplatky za batožinu, poplatok za check-in, prípadne iné poplatky, ktoré sa viažu na príslušnú leteckú prepravu. Cena za asistenčné služby uvedené v bode 2.3 a cena za informačné služby uvedené v bode 2.4 sú súčasťou ceny za leteckú prepravu uvedenú v bode 7.2 a poskytovateľ si nemôže účtovať žiadnu ďalšiu odplatu za tieto služby.
- 7.4 Cena ponúknutá poskytovateľom v jeho ponuke musí zohľadňovať všetky relevantné reklamné, marketingové akcie, výhody vernostných programov a výhod, ktoré ponúkajú letecké spoločnosti, pričom tieto výhody sú viazané na objednávateľa, a nie na prepravovanú osobu. Poskytovateľ je povinný oznámiť a poskytnúť objednávateľovi všetky výhody a bonusy, ktoré poskytujú letecké spoločnosti z dôvodu plnenia predmetu tejto rámcovej dohody pri objednanej leteckej preprave alebo pri budúcej leteckej preprave. Poskytovateľ vystaví faktúru za doručenie letenky objednávateľovi najskôr nasledujúci pracovný deň po dodaní letenky.
- 7.5 Poskytovateľ k faktúre pripojí špecifikáciu účtovanej ceny a jednu kópiu objednávky, pričom faktúra musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu podľa všeobecne záväzných právnych predpisov.
- 7.6 V prípade, že faktúra nebude obsahovať stanovené náležitosti, alebo v nej nebudú uvedené správne údaje podľa tejto rámcovej dohody, je objednávateľ oprávnený faktúru vrátiť poskytovateľovi v lehote desiatich pracovných dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi. V tomto prípade sa preruší plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti faktúry začne plynúť dňom doručenia opravenej faktúry.
- 7.7 Lehota splatnosti faktúry je 60 dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi. Ak nastane omeškanie platby faktúry z dôvodov na strane Štátnej pokladnice, nie je objednávateľ túto dobu v omeškaní so zaplatením sumy uvedenej vo faktúre.
- 7.8 Platby za poskytnuté plnenia budú realizované objednávateľom bezhotovostným platobným stykom, pričom objednávateľ neposkytuje poskytovateľovi žiadne preddavky a zálohy.

Článok 8

Reklamačné podmienky

- 8.1 Ak poskytovateľ doručí objednávateľovi chybnú letenku (napríklad na letenke budú uvedené nesprávne alebo neúplné informácie alebo údaje) alebo letenku, ktorá bude v rozpore s objednávkou, alebo ak letenka bude doručená objednávateľovi oneskorene, objednávateľ je oprávnený ju odmietnuť a poskytovateľ je povinný bezodkladne doručiť

objednávateľovi upravenú letenku v dodatočnej lehote tak, aby nebol ohrozený prílet alebo odlet podľa objednávky. Týmto nie je dotknuté právo objednávatel'a na náhradu škody alebo na zmluvnú pokutu podľa tejto rámcovej dohody a platných právnych predpisov.

Článok 9

Zodpovednosť za škodu a sankcie

- 9.1 Zodpovednosť za škodu spôsobenú pri plnení tejto rámcovej dohody sa riadi príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v platnom znení (ďalej len „Obchodný zákonník“) a ďalšími súvisiacimi všeobecne záväznými právnymi predpismi.
- 9.2 Účastníci dohody sú povinní predchádzať vzniku škody a urobiť všetky vhodné a primerané opatrenia k odvráteniu hroziacej škody a v prípade vzniku škody urobiť všetky nevyhnutné opatrenia k tomu, aby rozsah škody bol čo najnižší.
- 9.3 Účastník dohody, ktorý poruší svoju povinnosť uvedenú v tejto rámcovej dohode, je povinný nahradiť škodu tým spôsobenú druhému účastníkovi dohody, okrem prípadu, ak preukáže, že porušenie povinností bolo spôsobené okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť podľa Obchodného zákonníka. Týmto nie je dotknutá povinnosť poskytovateľa zaplatiť zmluvnú pokutu podľa bodu 9.5.
- 9.4 Ak poskytovateľ poruší niektorú zo svojich povinností uvedených v bode 2.3, 2.4, 3.4, 3.6, 3.8, 3.9, 3.10, 3.11, 6.4, 6.6, 7.4 a 8.1 tejto rámcovej dohody, objednávatel' má nárok na **zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 100,00 EUR** za každé aj opakované porušenie rámcovej dohody. Týmto nie je dotknutá povinnosť poskytovateľa zaplatiť škodu, ktorá vznikla objednávatel'ovi v dôsledku porušenia povinnosti poskytovateľa.
- 9.5 V prípade nedodržania termínu a času doručenia letenky podľa objednávky objednávatel'a, poskytovateľ je povinný zaplatiť objednávatel'ovi zmluvnú pokutu vo výške **3%** z ceny oneskorene dodanej letenky za každú aj začatú hodinu oneskorenia. Týmto nie je dotknutá povinnosť poskytovateľa zaplatiť zmluvnú pokutu uvedenú v bode 9.4.
- 9.6 Ak poskytovateľ nedoručí letenku osobe poverenej na prevzatie letenky ani v čase potrebnom na letiskové odbavenie a spôsobí tým zmeškanie odletu cestujúceho, objednávatel' má právo na náhradu škody, ktorá tým bola objednávatel'ovi spôsobená. Právo na zmluvnú pokutu uvedené v bode 9.4. a 9.5 týmto nie je dotknuté.
- 9.7 Poskytovateľ je povinný zaplatiť zmluvnú pokutu objednávatel'ovi do 10 dní od doručenia odôvodnenej výzvy na zaplatenie zmluvnej pokuty.
- 9.8 Ak je objednávatel' v omeškaní so zaplatením faktúry, poskytovateľ je oprávnený účtovať objednávatel'ovi úroky z omeškania vo výške stanovenej podľa § 369 ods. 2 Obchodného zákonníka.

Článok 10

Trvanie rámcovej dohody

- 10.1 Táto rámcová dohoda sa uzatvára dobu určitú, t.j. na 12 mesiacov od nadobudnutia účinnosti tejto dohody, alebo do vyčerpania 41 460,82 EUR bez DPH, podľa toho ktorá skutočnosť nastane skôr.
- 10.2 Účastníci dohody môžu odstúpiť od tejto rámcovej dohody z dôvodov upravených príslušnými právnymi predpismi a z dôvodov uvedených v tejto rámcovej dohode. Na odstúpenie od tejto rámcovej dohody sa vyžaduje písomná forma. Odstúpenie nadobúda účinnosť dňom jeho doručenia druhému účastníkovi dohody. Za účinné doručenie odstúpenia od tejto rámcovej dohody sa považuje aj odmietnutie prevzatia písomnosti druhým účastníkom dohody ako aj neúspešný pokus o doručenie odstúpenia od rámcovej dohody, ak sa táto doručovala na adresu účastníkov dohody, ktorá je uvedená v záhlaví tejto rámcovej dohody alebo ktorú, v prípade zmeny adresy, účastník dohody písomne oznámil druhému účastníkovi dohody.
- 10.3 Účastníci dohody sú oprávnení odstúpiť od rámcovej dohody v prípade podstatného porušenia rámcovej dohody. Za podstatné porušenie rámcovej dohody sa považuje
- a) také porušenie rámcovej dohody, ktoré ohrozilo alebo narušilo plnenie predmetu zmluvy,
 - b) opakované menej závažné porušenie rámcovej dohody, pričom za opakované sa považuje ak nastalo aspoň dvakrát,
 - c) menej závažné porušenie rámcovej dohody, ktoré účastník dohody napriek elektronickou poštou doručenej výzve neodstráni v lehote uvedenej v tejto výzve.
- 10.4 Zánikom účinnosti tejto rámcovej dohody z dôvodu odstúpenia od nej nie je dotknuté vzájomné plnenie, ktoré bolo riadne poskytnuté a bolo už prijaté.
- 10.5 Objednávateľ je oprávnený aj bez uvedenia dôvodu vypovedať túto rámcovú dohodu pred uplynutím lehoty uvedenej v bode 10.1 tejto rámcovej dohody. Vypovedná lehota je tri mesiace a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola doručená písomná výpoveď poskytovateľovi.

Článok 11

Záverečné ustanovenia

- 11.1 Táto rámcová dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpisu účastníkmi dohody a účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv Slovenskej republiky vedeným Úradom vlády Slovenskej republiky v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

- 11.2 Túto rámcovú dohodu je možné meniť alebo dopĺňať iba vzostupne číslovanými písomnými dodatkami, ktoré sa po podpísaní stávajú jej neoddeliteľnou súčasťou.
- 11.3 Pokiaľ by sa ktorékoľvek ustanovenie tejto rámcovej dohody stalo neplatným, nespôsobuje to neplatnosť rámcovej dohody ako celku.
- 11.4 V prípade, že informácie poskytované pri plnení podľa tejto rámcovej dohody budú predmetom ochrany osobných údajov, budú zmluvné strany povinné postupovať v zmysle príslušných ustanovení č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- 11.5 Účastníci dohody sa dohodli, že účinky doručenia akýchkoľvek písomností podľa tejto rámcovej dohody, ak v rámcovej dohode nie je ustanovené inak, nastávajú tiež dňom vrátenia nedoručenej zásielky odosielateľovi alebo dňom odmietnutia prijatia zásielky adresátom.
- 11.6 Ostatné právne vzťahy, výslovne touto rámcovou dohodou neupravené, sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona o verejnom obstarávaní, Obchodného zákonníka a všeobecne záväznými platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky. Spory, ktoré vyplývajú z tejto rámcovej dohody, prerokovávajú a rozhodujú o nich slovenské súdy.
- 11.7 Táto rámcová dohoda sa vyhotovuje v 5 vyhotoveniach, z ktorých jedno vyhotovenie je pre každého poskytovateľa a dve pre objednávateľa.
- 11.8 Účastníci dohody vyhlasujú, že si túto rámcovú dohodu prečítali a s jej obsahom súhlasia, že rámcová dohoda bola uzatvorená podľa ich pravej a slobodnej vôle, určito, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok.

Za objednávateľa:

Bratislave dňa

.....

Mgr. Juraj Droba MBA, MA

Predseda Bratislavského samosprávneho kraja

Za poskytovateľa č. 1:

V Bratislave dňa

.....

PhDR .Šarka Litvinová - konateľ

Asiana, spol. s r.o.

Za poskytovateľa č. 2:

V Bratislave dňa

.....

Mgr. Andrea Demianová - konateľ

FLY TRAVEL, s.r.o.

Za poskytovateľa č. 3:

V Bratislave dňa

.....

Bc. Jozef Barabáš - konateľ

tripex s.r.o.

Príloha č. 1

Konatelia spoločnosti týmto čestne vyhlasujú, že na realizácii predmetu zákazky „Zabezpečenie leteckej prepravy pre zahraničné pracovné cesty Úradu BSK“

☒ sa nebudú podieľať subdodávateľia a celý predmet uskutočníme vlastnými kapacitami.

☐ sa budú podieľať nasledovní subdodávateľia :

P. č.	Obchodné meno a sídlo subdodávateľa	IČO	% podiel na zákazke	Predmet subdodávok
1				
2				
3				

OPIS PREDMETU ZÁKAZKY

Predmetom zákazky je zabezpečenie jednosmernej a/alebo spätočnej leteckej prepravy pre verejného obstarávateľa t.j. objednávateľa (ďalej len „objednávateľ“) a osôb určených objednávateľom pri zahraničných pracovných cestách z Bratislavy, Viedne, Budapešti alebo Bruselu do ďalších destinácií, ktoré budú uvedené v minimálnom rozsahu cieľových destinácií. Poskytovatelia sú povinní:

- vybrať v súlade s výzvou objednávateľa optimálne a ekonomicky najvýhodnejšie letecké spojenie,
- zabezpečiť leteckú prepravu do destinácií na základe výzvy objednávateľa,
- doručiť letenku elektronickou poštou objednávateľovi v súlade s objednávkou objednávateľa,
- poskytnúť objednávateľovi nepretržité asistenčné služby v nasledovnom rozsahu
 - a) kontaktná telefónna linka 24 hodín denne,
 - b) predcestovná technická a administratívna asistencia, a to najmä prebookovanie letenky cestujúceho, zaobstaranie náhradnej letenky, ak osoba, na ktorú je vystavená letenka, nemohla nastúpiť na pôvodne objednaný let z dôvodov na strane objednávateľa, poskytovateľa alebo leteckého prepravcu, alebo z dôvodu vyššej moci.
 - c) pomoc pri riešení reklamácií súvisiacich s leteckou prepravou a asistencia pri riešení problémov spojených so stratou batožiny
- poskytnúť objednávateľovi informačné služby vo forme informácie o
 - a) presnom časovom a geografickom pláne prepravy, a to dátum a miesto požadovaného odletu a priletu s uvedením prípadných prestupov a dĺžky letu, aj pri prípadných zmenách, zrušení alebo posunutí časov letov,
 - b) dodatočných údajoch a dokumentoch požadovaných zo strany leteckej spoločnosti súvisiacich s výzvou,
 - c) štruktúre ceny letenky vrátane letiskových poplatkov a ostatných povinných poplatkov,
 - d) možnostiach zmeny alebo úpravy letenky,
 - e) leteckej spoločnosti.

Plnenie rámcovej dohody

Objednávateľ bude pri zadávaní konkrétnych výziev zohľadňovať časové hľadisko potreby zabezpečenia predmetu zákazky. Objednávateľ na tento účel rozlišuje:

- plánovanú leteckú prepravu

Ak má poskytovateľ zabezpečiť leteckú prepravu, ktorá sa má uskutočniť o viac ako 72 hodín od elektronického odoslania konkrétnej výzvy objednávateľa, ide o plánovanú leteckú prepravu.

- mimoriadnu leteckú prepravu

Ak má poskytovateľ zabezpečiť leteckú prepravu, ktorá sa má uskutočniť o menej ako 72 hodín vrátane od elektronického odoslania konkrétnej výzvy objednávateľa, ide o mimoriadnu leteckú prepravu.

Komunikácia medzi objednávateľom a poskytovateľmi bude prebiehať výlučne v slovenskom jazyku prostredníctvom určených e-mailových adries, resp. prostredníctvom na to určených osobitných telefonických kontaktov uvedených v rámcovej dohode.

Opätovné otvorenie súťaže – plánovaná letecká preprava

Počas trvania rámcovej dohody bude dochádzať k opätovnému otváraní súťaže podľa potreby objednávateľa prostredníctvom zadania konkrétnej výzvy. Opätovné otvorenie súťaže bude prebiehať počas pracovných dní v čase od 7:00 hod. do 15:30 hod. formou elektronickej výzvy, ktorá bude obsahovať nasledovné minimálne náležitosti:

- a) názov a sídlo objednávateľa,
- b) číslo telefónu, e-mailová adresa objednávateľa,
- c) počet leteniek,
- d) počet prestupov (bez prestupov, max. 1 prestup, ľubovoľný počet)
- e) označenie miesta odletu a miesta príletu,
- f) označenie letovej triedy (ekonomická trieda, biznis trieda a pod.),
- g) informácia o tom, či ide o jednosmernú letenku a/alebo spätočnú letenku,
- h) informáciu, či má byť letenka poistená pri stornovaní,
- i) najskorší možný čas a dátum odletu a najneskorší možný čas a dátum príletu,
- j) dátum a čas vystavenia výzvy,
- k) ďalšie informácie a požiadavky súvisiace a potrebné na vypracovanie ponuky a plnenie predmetu rámcovej dohody.

Objednávateľ je povinný zaslať výzvu všetkým poskytovateľom, ktorí sú zmluvnými stranami tejto rámcovej dohody v súlade s § 83 ods. 5 písm. b) zákona o verejnom obstarávaní. Objednávateľ odošle výzvu elektronicke na e-mailové adresy všetkým poskytovateľom, s ktorými je podpísaná rámcová dohoda. Poskytovatelia predkladajú ponuky na e-mailovú adresu objednávateľa uvedenú vo výzve. Objednávateľ vyhodnotí predložené ponuky v súlade s § 44 ods. 3 písm. c) zákona o verejnom obstarávaní. Informáciu o vyhodnotení ponúk zašle všetkým poskytovateľom, ktorí podali ponuky.

Lehota na predloženie ponuky poskytovateľom trvá 3 hodiny od odoslania výzvy objednávateľom.

Poskytovateľ je pred predložením svojej ponuky povinný vziať do úvahy všetko, čo je nevyhnutné na úplné a riadne plnenie prípadnej objednávky v súlade s výzvou, pričom do svojich cien zahrnie všetky náklady spojené s plnením predmetu prípadnej objednávky.

Opätovné otvorenie súťaže – mimoriadna letecká preprava

Opätovné otvorenie súťaže pri mimoriadnej leteckej preprave sa bude spravovať rovnakými pravidlami a kritériami ako pri opätovnom otvorení súťaže pri plánovanej leteckej preprave, okrem nasledujúcich výnimiek:

- a) opätovné otvorenie súťaže bude prebiehať v ktorýkoľvek kalendárny deň v čase od 00:00 do 24:00 hod. formou elektronickej výzvy,
- b) objednávatel' požiada o záväznú rezerváciu letenky s garanciou ceny najneskôr do 2 hodiny od vyhodnotenia predložených ponúk.

Predpokladané „spiatočné“ letenky v roku 2020-2021

Destinácia		Počet leteniek
Bratislava/Viedeň	Londýn	2
Bratislava/Viedeň	Brusel	38
Bratislava/Viedeň	Viborg	2
Bratislava/Viedeň	Helsinki	14
Bratislava/Viedeň	Amsterdam	2
Bratislava/Viedeň	Záhreb	6
Bratislava/Viedeň	Luxemburg	3
Bratislava/Viedeň	Valletta	2
Bratislava/Viedeň	Frankfurt	2
Bratislava/Viedeň	Oslo	2
Bratislava/Viedeň	Bukurešť	2
Bratislava/Viedeň	Lubl'ana	2
Bratislava/Viedeň	Madrid	3
Bratislava/Viedeň	Turku	4
Bratislava/Viedeň	Valencia	4
Bratislava/Viedeň	Bern	2
Brusel	Bratislava/Viedeň	10
Brusel	Záhreb/Rijeka	1
Brusel	Berlín	1
Brusel	Porto	1

Počet leteniek a destinácia sa môže meniť od aktuálnych potrieb verejného obstarávateľa.

Minimálny rozsah požadovaných cieľových destinácií

Destinácie:

Poradie	Destinácia
1	Abú Dhabí
2	Abuja
3	Amsterdam
4	Ano Pédina (Grecko)
5	Ankara
6	Astana
7	Atény
8	Bagdad
9	Baku
10	Bandar Seri Begawan
11	Bangkok
12	Barcelona
13	Bazilej
14	Bejrút
15	Belehrad
16	Berlín
17	Bern
18	Bilbao
19	Billund
20	Bologna
21	Brazília
22	Brusel
23	Buenos Aires

24	Bukurešť
25	Cologne Bonn
26	Copenhagen
27	Damask
28	Dillí
29	Doha
30	Dubaj
31	Dublin
32	Dubrovník
33	Funchal/Madeira
34	Hanoj
35	Helsinki
36	Chicago
37	Innsbruck
38	Istanbul
39	Jerevan
40	Johannesburg
41	Káhira
42	Kišinev
43	Kodaň
44	Kolín
45	Košice
46	Krakov
47	Kuala Lumpur
48	Kuvajt
49	Kyjev

50	Larnaka
51	Lisabon
52	Londýn
53	Los Angeles
54	Luxemburg
55	L'vov
56	Madrid
57	Malta
58	Marseille
59	Mexiko
60	Miláno
61	Minsk
62	Moskva
63	Nairobi
64	Norimberg
65	New York
66	Oslo
67	Ostersund
68	Ottawa
69	Palma de Mallorca
70	Paríž
71	Peking
72	Petrohrad
73	Podgorica
74	Praha
75	Pristina

76	Riga
77	Rím
78	Rio de Janeiro
79	Santiago de Compostela (Španielsko)
80	Santiago de Chile
81	Sarajevo
82	Seattle
83	Singapur
84	Sofia
85	Soul
86	Split
87	Štokholm
88	Štrasburg
89	Šanghaj
90	Taipei
91	Taškent
92	Tbilisi
93	Teherán
94	Tel Aviv
95	Terst
96	Tirana
97	Tokio
98	Tripolis
99	Tunis
100	Tunisko
101	Varšava

102	Vientiane
103	Vilnius
104	Washington
105	Zahreb
106	Ženeva
107	Skopje
108	Reykjavík
109	Nikózia
110	Varberg